

Wertschacher Lieder

Dvorške Pesmi



Musikverlag Elke Pöllitsch

Avtor Gerd Pöllitsch
naslov Wertschacher Lieder / Dvorške Pesmi
vrsta pesmarica
besedilo nemško
pesmi v nemščini, slovenščini in narečju
strani 521
format DIN A5 prečno (14,8 x 21 cm)
založba www.musikverlag-elke-poellitsch.de
cena € 39,00

Leta 2018 so prevzeli spodnje ziljske cerkvene šege in narodno nošo v unoscov seznam svetovne nesnovne kulturne dediščine. K tem spada tudi avtohtoni zaklad pesmi.

Avtor je v letih 1975 do 1987 v malem kraju Wertschach/Dvorče (v spodnji ziljski dolini, ca. 280 prebivalcev) zbral približno 200 pesmi. Repertoar obsega pesmi, ki se jih je naučil v šoli, kot npr. „Wahre Freundschaft“ in „Prišla bo Spomlad“ ter petih rožnih vencev „Duša pojdi ti zmenoj“ in „Pa tri rožce potrgam“, ki verjetno še niso bile nikoli zapisane.

Knjiga je razdeljena na različne priložnosti, ob katerih so peli pesmi in jih deloma še danes pojejo. S to knjigo naj bi se tako dokumentiral pesemski zaklad te vasi, pa tudi dala pobuda, da se ponovno zapoje pesniško izročilo.

Pesmarica je dopolnjena z deli umetnikov iz regije, starimi slikami, in fotografijami avtorja. Tako je avtor slike na naslovnici Hans Gassebner, ki je nekaj let živel in delal v hiši avtorjeve matere. V tej hiši je nastalo tudi ob veselem druženju največ tonskih posnetkov.

Dve strani iz knjige:

Podoba plesa pod lipo ob cerkvenem prazniku iz leta 1798.



Naslovna slika Schleglove knjige: „Reise durch einige Theile vom mittäglichen Deutschland und dem Venetianischen“.

© UB der HU zu Berlin, Historische Sammlungen:
Gesch. 15694:F8.

Blagoslovna pesem ob plesu pod lipo

W17a

1. Tenor $\text{♩} = 40$
8 Buog nam daj na do-ber čias k'smo par-va rej za - če - - la,

2. Tenor $\text{♩} = 40$
8

1. T $\text{♩} = 40$
8 še prej smo ga za - če - le, še nah ga kne - mo ne - le

2. T $\text{♩} = 40$
8

Übertragung:

Buog nam daj na (dajte) dober
čias, k' smo parva rej začela,
še prej smo ga začele, še nah ga
knemo nele.

Gott gib uns eine gute Zeit, wenn
wir den Ersten Tanz angefangen
haben,
je früher wir ihn beginnen, desto
später können wir ihn beenden.

Aufgezeichnet am Wertschacher Kirchtage 25. Juni 1985.